

# arts et vie

Critique du chanteur pop-rock,  
Alain Bashung B 3  
Dernière soirée  
d'Envol et Macadam B 3



LUNDI AVEC...

## CLAUDE THIBAUT Comme un poisson dans l'eau

DAPHNÉE DION-VIENS  
DDViens@lesoleil.com

■ Avocate dans une autre vie, Claude Thibault n'a pas hésité longtemps avant de laisser tomber le palais de justice pour le petit écran. Elle a su faire une entrée remarquée dans le métier, notamment grâce à une entrevue avec... Claudia Schiffer !

**D**epuis, sa feuille de route n'en finit plus de s'allonger : après avoir collaboré à *TQS sur la route*, Claude a été reporter pour l'émission *Tous les matins* à Radio-Canada et animatrice du magazine culturel *Ticket* à TVA-Québec pendant deux ans. Elle livre maintenant la chronique arts et spectacles de *Caféine* à TQS durant l'été. Originnaire de la Capitale, la jeune femme de 31 ans y revient régulièrement pour prendre le micro de *Lamarche le matin*, à la radio de Radio-Canada, où elle discute nouvelles tendances tous les vendredis. En entrevue, Claude nous raconte son amour du métier et le plaisir qu'elle y puise.

**Q** Comment avez-vous réussi à faire vos premières armes dans le milieu de la télévision ?

**R** Ma première expérience était dans le cadre d'une émission de TVA produite à Rimouski. Pendant deux semaines, j'ai remplacé l'animatrice de l'émission *La Vie chez nous*.

Par la suite, j'ai voulu continuer dans le milieu. J'ai envoyé plusieurs CV — au moins une bonne trentaine — sous forme de mise en demeure, que j'avais signée en tant que huissier. Et c'a marqué plusieurs personnes ! La procédure judiciaire les exhortait à lire le document joint et à visionner le démo qui l'accompagnait. Je ne voulais surtout pas que mon CV se retrouve sur une pile qu'on ne consulte jamais ! J'ai rencontré plusieurs personnes à la suite de cet envoi et c'est comme ça que j'ai réussi à faire ma place dans le monde des arts et des médias.

**Q** Est-ce que c'est un conseil que vous donneriez aux jeunes qui veulent débiter dans le métier, se démarquer ?

**R** C'est sûr. Il faut attirer l'attention, peu importe la façon. Il y a des artistes qui ont réussi parce qu'ils ont choqué ou fait beaucoup de bruit. Il y a tellement de demandes, d'envois de CV et de cassettes...

Et dans mon cas, il ne faut pas se leurrer, le fait d'avoir été porte-parole des Galeries de la Capitale pendant cinq ans (de 1997 à 2002) a aussi beaucoup aidé. Grâce à cette expérience, ma première entrevue à vie (à part quelques minutes à Rimouski), c'était avec Claudia Schiffer !

**Q** Racontez-nous comment s'est passée l'entrevue...

**R** Elle avait été invitée par les Galeries de la Capitale, et les dirigeants m'ont demandé si j'avais envie de l'interviewer. J'ai répondu oui, évidemment ! Qui ne rêve pas de faire une entrevue avec cette top modèle ? L'équipe des Galeries voulait marquer un grand coup avec sa venue en organisant un événement grandiose, mais qui se voulait aussi très amical. L'entrevue (qui a été réalisée devant public lors d'un spectacle aux Galeries) n'a pas été diffusée mais a été filmée par une équipe de TQS. Tout s'est très bien passé. Claudia est une personne très simple, et j'ai beaucoup apprécié cette journée. C'est le genre de rencontre qui n'arrive qu'une fois dans une vie ! C'était dans tous les journaux le lendemain.

Voir POISSON en B 2 ►

« Ce que je préfère avant tout dans ce métier, ce sont les entrevues, le contact avec les gens, le côté humain... » raconte Claude Thibault.



CHOIX TÉLÉ

NANCY HALL

Collaboration spéciale

De la grande visite!

■ On a cassé beaucoup de sucre sur la tête de Laurent Paquin depuis le début de son aventure télévisuelle à *Une émission couleur de Radio-Canada*. Mais force est d'admettre que la tête de l'humoriste ne colle pas à celle d'animateur. Mais bon. Ce soir, de la grande visite fait un saut dans le studio de Laurent Paquin. De passage à Montréal à l'occasion des FrancoFolies, Nana Mouskouri s'entretient avec Marie-Soleil Michon. Et Adam Cohen, le fils de Leonard, interprète quelques titres de son récent album intitulé *Mélancolista*. Sébastien Benoît, Martin Perizzolo, Dominic Anetil et Isabelle Massé sont aussi de la partie. *Une émission couleur de Radio-Canada*, Radio-Canada à 19 h.



« Les seigneurs de l'Arctique » à Télé-Québec

Les animaux de l'Arctique

■ En reprise, deux documentaires qui nous emmènent au cœur de l'Arctique, une région de plus en plus menacée par les changements climatiques. Ce soir, on rencontre les seigneurs de l'Arctique dont la survie est étroitement et tragiquement liée aux changements qui affectent leur écosystème. L'exemple de l'ours polaire est particulièrement percutant. La survie des baleines boréales et des bélugas est tout aussi inquiétante, sans oublier celle des phoques, des morses et des oiseaux. *Téléscience: Mission Arctique*, Télé-Québec à 20 h.



Rupert Everett

Être gai à Hollywood

■ Comme Rupert Everett, Ellen DeGeneres ou Melissa Etheridge, certains stars à Hollywood affichent ouvertement leur homosexualité. D'autres comme George Michael attendent de se faire prendre la main dans le sac pour avouer publiquement leur orientation sexuelle. Dans ce document, nous découvrons le prix que doivent payer les stars gaies quand elles sortent du placard. Sont-elles vraiment mieux acceptées qu'avant? Les Américains sont-ils prêts à ce qu'Hollywood leur ouvre la porte du placard? *Hollywood, le prix de la gloire*, TVA à 20 h.



Debra Brown, chorégraphe du Cirque du Soleil, a personnifié la femme chat (Halle Berry sur la photo) dans la scène où elle s'envole pour échapper à la police et virevolte au milieu d'une bande de trapézistes.

La griffe du Cirque du Soleil dans les prouesses de la femme-chat

■ TORONTO (PC) — Le Cirque du Soleil n'est pas étranger aux prouesses félines de Halle Berry et ses doublures dans le rôle de *Catwoman*, la femme-chat qui vient d'envahir les écrans de sa grâce masquée. Dans une des scènes du film, *Catwoman* s'envole littéralement pour échapper à la police et, ce faisant, elle virevolte au milieu d'une bande de trapézistes. En voyant la scène, on se retrouve en terrain connu. En fait ça ressemble beaucoup aux nombreuses prouesses que nous livrent depuis des années les habiles artisans du Cirque du Soleil. Et pour cause! « Ça ressemble au Cirque parce que cette scène, c'est moi », affirme avec délice Debra Brown, chorégraphe du Cirque du Soleil, excitée par la nouveauté de l'expérience. Et le fait que les critiques de cinéma n'aient pas ménagé les coups de griffes à l'endroit de *Catwoman* (le film) ne va pas la chagriner le moins du monde. « Je suis impatiente de voir ma scène à l'écran. Halle était formidable. Tout était formidable! », d'affirmer M<sup>me</sup> Brown qui vit à Montréal mais qui possède une ferme équestre à Mount Pleasant en Ontario. La chorégraphe n'en est toutefois pas à ses premières armes au cinéma. Avant la très ravissante chatte virevoltante et ex-Bond Girl, elle a contribué à *Van Helsing*, une autre production d'Hollywood. « C'est formidable le cinéma, ajoute M<sup>me</sup> Brown. Souvent, il y a plus de gens derrière les caméras que devant. Au Cirque, c'est bien différent. On n'a pas à s'en tenir à un script. On doit faire appel à notre imagination. Mais au cinéma, il faut faire vite. Le temps, c'est de l'argent. »

Originaire de Brantford, en Ontario, M<sup>me</sup> Brown a fait de la compétition en gymnastique pendant 13 ans avant de faire des études en éducation physique à l'Université Western Ontario, à London. Elle a ensuite étudié les beaux-arts à l'Université de Toronto et la danse à l'Université York. Par la suite, elle s'est fait connaître en créant la chorégraphie de sa protégée Lori Fung qui lui a valu une médaille d'or en compétitions en 1984. Son implication avec le Cirque du Soleil à compter de 1987 aura été à l'origine du style exceptionnel qui plaît tant aux foules. Un mélange de danse, de gymnastique, de ballet aérien et de contorsionnistes qui, à son tour, a inspiré nombre d'artistes comme Céline Dion, Bjork et Madonna, pour n'en citer que quelques-uns, dans leurs spectacles. Que d'honneurs pour M<sup>me</sup> Brown, qui a mérité en plus un Emmy pour sa chorégraphie impliquant 31 danseurs à la soirée des Oscars en 2002. Mais malgré les succès du Cirque et ses plus récentes initiatives à Hollywood, M<sup>me</sup> Brown n'a pas délaissé totalement le monde de la compétition athlétique. En 2000, elle faisait partie de l'équipe olympique canadienne de nage synchronisée et, cette année, elle agit comme consultante pour l'équipe de gymnastique en vue des Jeux d'Athènes. Certains en auraient plein les bras, comme on dit, avec tant d'activités différentes. Mais vous n'entendez pas M<sup>me</sup> Brown se plaindre. « J'ai toujours adoré la vie de bohème, dit-elle. Je ressens encore la jouissance innée de l'enfant encore libre. C'est étrange, mais cette passion se nourrit d'elle-même à chaque jour qui passe. »

POISSON

Suite de la B 1

■ Comment se passe votre expérience jusqu'à maintenant sur le plateau de « Caféine » ?

■ Je suis bien contente de travailler avec l'équipe de TQS. Il y a une énergie qui s'y retrouve, ça bouge beaucoup. Les techniciens et les artisans sont super dynamiques et ils ont un sentiment d'appartenance. Tous s'impliquent beaucoup et ça m'impressionne (...).

Et je me considère chanceuse, puisqu'on m'a fait confiance rapidement : j'avais seulement fait deux chroniques jeux vidéo lorsqu'on m'a demandé de remplacer Chantal Lacroix un matin, puisqu'elle s'était blessée.

■ Le fait d'être en direct, c'est stimulant ?

■ J'adore ça. Je suis quelqu'un de spontané et j'aime savoir que les gens sont là au moment où je leur parle. Mais ce que je préfère avant tout dans ce métier, ce sont les entrevues, le contact avec les gens, le côté humain... Avec *Ticket*, je réalisais une entrevue hebdomadaire d'une heure. Pendant toute la semaine, je faisais des lectures et des recherches, je vivais avec cette personne-là pendant quelques jours. Lorsque j'arrivais à l'entrevue, je connaissais vraiment sa vie et je voulais faire découvrir aux téléspectateurs la face cachée de mon invité ou un côté qui est moins connu du public.

« J'adore ça (le direct), je suis quelqu'un de spontané et j'aime savoir que les gens sont là au moment où je leur parle »

■ Et qu'est-ce que vous aimez le moins dans ce métier ?

■ Les ego trop forts. Tant qu'on n'a pas trouvé tous les médicaments qui vont guérir tous les maux de la terre, tant qu'on n'a pas bâti de grandes choses, on ne peut pas se permettre de se prendre pour un autre ! (...) J'ai de la difficulté avec ceux qui se prennent un peu trop au sérieux. Mais j'aime le côté compétitif du milieu, c'est stimulant.

■ Vous êtes passée par TQS, TVA, Radio-Canada. Est-ce qu'il y a une façon différente de traiter un sujet ou de faire une entrevue selon les différents réseaux ?

■ Je dirais que ça ne dépend pas nécessairement du réseau pour lequel on travaille, mais surtout de l'émission à laquelle on participe. Pour mes chroniques à Radio-Canada par exemple, je dois appuyer tout ce que je dis par des sources crédibles : le but premier est d'informer. Alors que dans une émission du matin, à *Caféine* ou à *Tous les matins*, nous avons plus de temps pour transmettre notre bonne humeur aux téléspectateurs pour les aider à bien démarrer leur journée. Mais il faut évidemment tenir compte du public auquel on s'adresse, tout en gardant sa personnalité.

■ Finalement, qu'est-ce qu'on peut vous souhaiter pour les prochaines années ?

■ Que je continue d'évoluer et que je m'améliore constamment ! J'aimerais aussi continuer à faire des entrevues avec des personnalités, c'est ce qui me plaît le plus, assurément.



« Ce que je préfère avant tout dans ce métier, ce sont les entrevues, le contact avec les gens, le côté humain... » dit Claude Thibault.

LUNDI SOIR À LA TÉLÉ												
Réseau	Câb.	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30
11 (SRC)	6	Catherine	couleur: N. Mouskouri, S. Benoît, A. Cohen		MY LEFT FOOT: L'HISTOIRE DE CHRISTY BROWN (3) avec Daniel Day-Lewis				Le Téléjournal	Le Point	PETITS DÉSORDRES AMOUREUX (4)	
4 (TVA)	7	Sucré... N. St-Pier	Où sont les idoles?	Caméra Café	HOLLYWOOD, le prix de la gloire: Le placard	Monk: Monk part à Mexico			Le TVA réseau	Sucré-salé/Loteries	Zone urbaine	
2 (TQS)	13	(17h) Grand Journal	Faut le voir pour le...	Coroner: L'avocat	CONDAMNÉE AU SILENCE (5) avec Lea Thompson et Patricia Kalember				Le Grand Journal		Caméra extrême	Pub
15 (TQC)	8	Ramdam	Le vie sauvage	Aux p'tits bonheurs	Téléscience: Mission Arctique	WESTERN (4) avec Sergi Lopez, Sacha Bourdo et Elisabeth Vitali					L'œil ouvert: Nalan Turkeli, femme des bidonv.	
5 (CBC)	12	(18h) Comedy Now	Mary Walsh	Coronation Street	BATMAN RETURNS (3) avec Michael Keaton, Danny DeVito et Michelle Pfeiffer				The National		The Best of French Canada: Fortier	
12 (CTV)	14	News	Access Hollywood	eTalk Daily	For Love or Money	The Casino			CSI: Miami		CTV News	News
20 (GLOBAL)	3	Global National	Train 48	Entertainment Tonight	Fear Factor	... Loves Raymond	Two & a Half Men		Who Wants to Marry my Dad?		Global News	Sports
22 (ABC)	21	ABC World News	Will & Grace		Battle at the Bridges: Golf				Frasier		Nightline (23h35)	
3 (CBS)	22	(18h) News	CBS News	Entertainment Tonight	Still Standing	Yes, Dear			CSI: Miami		News	D. Letterman (23h35)
Fox	34	That '70s Show		Seinfeld	North Shore				7 <sup>th</sup> Heaven		Summerland	
5 (NBC)	18	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Fear Factor	For Love or Money 3			Who Wants to Marry my Dad?		News	Tonight Show (23h35)
57 (PBS)	42	Business Report	The Newshour		Antiques Roadshow: Boston (2/3)				Improving Your Memory		BBC News	Charlie Rose
RDI	19	Capital-Actions	Le Monde	La part des choses	Zimbabwe, une génération de tueurs/Kenya				La part des choses	M. Gagnon: J. Pascal	Le Journal RDI	
ARTV	31	L'art du violon		Jardins	Moi et l'autre	Champions d'Olympie			Grands spectacles: Une soirée gala de Beethoven		Glenn Gould	Harmon: Mozart
Canal D	20	(18h) Sans détour	Biographies: Marcel Gauthier		Exploits: Naissances				Les nouveaux détectives		Excès de stars	
Canal Vie	35	...pouce Nicolas	Décore ta vie	Métamorphose	Diagnostic: Inconnu				Décore ta vie	Métamorphose	... la cigogne	... pour la vie
Discovery	37	(18h) How'd they...	Daily Planet		Monster House				Mega Machines		Daily Planet	
Évasion	23	(18h) Planet Food	Évasion quotidienne	Les beaux jardins	Repères	Reiselust: Sardaigne			Gris: Budapest	Évasion quotidienne	Les routes oubliées: Jamaïque	
Historia	25	(18h) Artisans	Trouvailles et trésors: Montréal		Les tisserands du pouvoir				NUREMBERG (4) (1/2) avec Alec Baldwin, Jill Hennessy et Brian Cox		Musicographie: Gilles Vignault	
MusiMax	32	(18h) ...courir la ville?	Salut les amoureux! Les photos et l'amour		Musicographie: Gilles Vignault				Benezra: L. Voulyz	MaxBataleur	Musicographie: Gilles Vignault	
Musique Plus	30	Top5 franco	M. Net		Décompte quotidien	Vidéoclip			Crampe en masse	Banzaï	Dollaraclip	Dans la peau de...
Séries +	24	(18h) Tessa	Brigade des mers		En quête de preuves				Agents doubles		Les condamnées	
TLC	39	(18h) Clean Sweep	In a Fix		Trauma: Life in the ER				What not to Wear		Trauma: Life in the ER	
TV5	15	H avec J.-L. Bideau	Journal de France 2	Arte reportage	Complément d'enquête: Enquête au cœur du système éducatif français	Histoires de châteaux			TV5 Le journal	Chacun son histoire	Enfants hyperactifs: quelles solutions?	
Canal Z	26	(18h) Au-delà du réel	Revanche des Nerdz	Comment c'est fait	La porte des étoiles				Semaine Salon de l'auto		L'ange noir	
RDS	33	Tennis: Coupe Rogers AT&T							Sports 30		Les combats ultimes UFC	
Sportsnet	38	JZone	CASCAR Super Series 2004		Soccer: Chelsea c. AC Milan				Sportsnetnews		JZone	... in Baseball
TSN	28	Tennis: Rogers Cup										
Télémos	10	Jardiner avec G. Hamel	Parions-en!	Tables d'hôtes	Santé longue vie	Chiro-santé			Le défi Carpe Diem		Bizz-art	La belle vie
Vox	9	L'après	Spécial E3	Le Guide de l'auto					L'après		Doc Lapointe	Défi billard bac
Télétoon	36	Sacré Andy!	Yakity Yak	Ratz	PorCité	Roboblatt			Les Simpson	Futurama	Les Griffin	South Park
Vrak-TV	16	Radio Free	C'est pas ma faute		Smallville				Degrassi	Bob l'éponge		Les Simpson
												Henri pis sa gang



Du poème à la chanson, du rock au classique et surtout, de la rencontre des deux, Bashung nous a fait voyager dans son imaginaire.

CRITIQUE

## Bashung écouté comme le pape du rock

Les inconditionnels étaient en transe aux FrancoFolies, les autres...

VALÉRIE LESAGE  
VLesage@lesoleil.com

■ MONTRÉAL — Il y a tellement de collègues journalistes qui sont des fans finis d'Alain Bashung que je vais me sentir comme une extraterrestre en n'écrivant pas que des éloges au sujet de son spectacle des FrancoFolies de Montréal, samedi et hier soir au Métropolis. Un spectacle événement puisque Bashung revient sur la scène après une longue absence de huit années.

Peut-être que je m'attendais à trop à force de lire et d'entendre l'admiration des autres. Ou alors, tout simplement, l'art de Bashung ne m'atteint pas de la même manière. Ce que j'ai vu, c'était un bon spectacle, mais pas de ceux qui resteront gravés à tout jamais dans la mémoire, pas de ceux qui m'ont enchantée ou chavirée.

**L'art de Bashung exige que l'on concentre toute son attention, il ne supporte aucune distraction**

Dès que Bashung a prononcé les premiers mots de *Tel*, l'atmosphère est devenue solennelle, comme si le public était venu écouter le pape de la musique rock. Chacun a ouvert très grands ses yeux et ses oreilles pour saisir le maximum de cet univers très dense qui ouvrait ses portes.

Et pendant deux heures 10 minutes, sans autre interruption que celle précédant le rappel, il en a été ainsi. Le charisme du mystérieux homme en

noir semblait ensorceler la foule, en bonne partie du moins.

L'art de Bashung exige que l'on concentre toute son attention, il ne supporte aucune distraction. Ainsi, le voir en spectacle est probablement la meilleure manière d'atteindre le degré de disponibilité requis. Ceci dit, un peu de confort aurait aidé. Rester planté debout pendant autant de temps, dans une foule compacte, finit par faire rêver à un siège... D'autant plus qu'on n'était pas là pour danser.

Du poème à la chanson, du rock au classique et surtout, de la rencontre des deux, Bashung nous a fait voyager dans son imaginaire. Dans les instants de folie, de désespoir, de regrets, de vertiges et de rêves.

En musique, il y avait cette fascinante collision entre la rigueur du petit symphonique des cordes et la désobéissance des guitares électriques et du clavier.

Je ressens encore la furieuse liberté de *La Nuit je mens*, la tristesse de *Dimanche à Tchernobyl*, le chaos maîtrisé de *Fantaisie militaire*, la douleur infinie de *Mes bras*, quand is-

shung pleurait presque en chantant *J'étais censé t'étonner*... Sans doute une des plus belles chansons sur l'échec amoureux.

La plupart des pièces étaient accompagnées d'images évocatrices sur deux écrans géants. Voyage sur l'eau près devant une ville, montagnes dans le désert, le regard douloureux de Bashung, homme errant sur une plage. Un parcours dans les grands espaces de l'esprit.

**BAISERS IMPUDIQUES**

Au rappel (qui comptait huit chansons...), la femme de l'artiste, Chloé Mons, l'a rejoint sur la scène pour *Faisons envie* et *Le Cantique des cantiques*. Leurs deux voix se sont réunies dans la sensualité, le couple échangeant même plusieurs baisers presque impudiques dont mes voisins, armés de jumelles, ne voulaient rien manquer...

Il faut reconnaître le sens du risque de l'artiste Bashung, sa façon de déstabiliser, son génie des mots, tout ça. Je le reconnais toujours avec ma tête, mais ça n'atteint pas tout le temps mon cœur. De temps en temps seulement, la distance rétrécit et les deux sensibilités se rejoignent.

Alors, j'ai ressenti des longueurs dans ce spectacle, j'ai même eu la sensation d'une surdose. Un concert d'une telle exigence qui s'étire au-delà de deux heures finit par fatiguer tout le monde, sauf les inconditionnels.

CRITIQUE

## Légendaire Henri Salvador

Un rendez-vous sympathique, drôle, tendre et touchant à la Place des Arts

VALÉRIE LESAGE  
VLesage@lesoleil.com

■ Enfin du beau temps pour égayer les FrancoFolies ! Alors la foule était au rendez-vous hier soir, bien que le plus gros *party* semblait être un peu plus à l'est de la ville en ce jour de la Fierté gaie. Mais bon, pour tout FrancoFou qui se respecte, un concert gratuit de Thomas Fersen, ça ne se refuse pas...

Comme on avait déjà vu Fersen l'hiver dernier, on a pris rendez-vous avec Henri Salvador, à la Place des Arts. Une soirée à la fois sympathique, drôle, tendre et touchante avec une légende vivante de la chanson.

Du haut de ses 87 ans, avec son costard bleu poudre, papy Henri a fait un premier pas sur la scène et déjà, c'était l'ovation. Il n'avait pas beaucoup à faire pour mettre le public dans sa poche, mais le monsieur ne s'est pas assis sur ses lauriers et il a offert une performance magnifique. Comment diable peut-il encore être aussi bon à cet âge-là ? Et il ne se contente pas de chanter des balades, il est capable de *swinger* aussi !

« Je sens que vous m'observez... J'ai l'impression de passer un *check-up* à chaque fois que j'entre en scène parce que vous vous demandez tout le temps dans quel état vous allez retrouver le vieux ! »

**GORGÉES DE ROUGE**

Cabotin, le père de la bossa nova avait toujours une petite blague à raconter entre deux chansons et deux gorgées de rouge. « Mine de rien, à la fin je serai bourré ! »

Mais le vin n'a pas eu le dessus et tout au long de la soirée, Henri Salvador est apparu en pleine possession de ses moyens, la voix étonnamment solide, vu son âge. Il y a bien eu quelques fausses notes en montant dans les aiguës, mais rien d'impardonnable.

**TROIS GÉNÉRATIONS**

Fort du succès de ses deux derniers disques, *Chambre avec vue* et *Ma chère et tendre*, Salvador a évidemment beaucoup pigé dans cette partie de son vaste répertoire, qui a convaincu autant les vieux fans que le jeune public. Hier soir, c'était comme si le *crooner* chantait devant ses frères, ses enfants et ses petits-enfants. Trois générations au rendez-vous. Cherchez d'autres vieux artistes qui ont su ainsi renouveler leur auditoire... Ça tient du phénomène.

Appuyé par un orchestre de 14 musiciens qui ne donnaient jamais dans l'excès, mais toujours dans le bon goût, Salvador a chanté beaucoup de bonheur. C'était comme si les étoiles en fond de scène s'étaient posées sur nos cœurs. Alors on est repartis légers, amusés, attendris. Le sentiment d'avoir fait un voyage dans le temps, jusqu'à des jours d'insouciance.



Comment diable peut-il encore être aussi bon à cet âge-là ? Et il ne se contente pas de chanter des balades, il est capable de *swinger* aussi !



Le groupe Shoddy, de Québec, a eu bien plus que son 15 minutes de gloire prévu à l'horaire dans cette journée hip-hop de trop faible envergure.

ENVOL ET MACADAM

## Une finale en queue de poisson

Le hip-hop n'a pas eu une place de choix

VIOLAINE BALLIVY  
VBallivy@lesoleil.com

■ Les amateurs de hip-hop sont repartis sur leur faim hier soir. Une planification inappropriée a laissé tout juste une heure de spectacle à Malik Shaheed et sa bande. Si le festival Envol et Macadam veut promouvoir aussi bien ce style musical que le punk ou l'électronique, il devra revoir sa stratégie.

La journée de clôture d'Envol et Macadam n'est certainement pas celle à retenir de l'événement. Le tableau de la 3<sup>e</sup> Avenue ressemblait bien davantage à celui d'une fête de quartier qu'à une finale de festival de musique. L'après-midi s'est étiré tranquillement avec une rafale de petits groupes émergents issus des environs comme Shoddy, Sozy et La Rubrique.

Plus d'une douzaine de formations devaient avoir droit à leurs 15 minutes de gloire. « Nous allons vous montrer que le bon hip-hop est à Québec, et pas juste aux États-Unis », a lancé un chanteur devant un parterre de jeunes en minijupes, casquettes et chandails griffés. L'idée était louable : donner une vitrine à des groupes qui n'en ont pas.

Le hic, c'est qu'avec les compétitions de basketball de rue éparpillés au travers des numéros musicaux, la programmation s'est étirée bien au-delà du délai prévu initialement. C'était long, beaucoup trop long, et quand les « pros » ont débarqué sur scène, avec plus d'une heure trente de retard, le pu-

blie avait fondu comme neige au soleil. Lorsque Malik Shaheed s'est pointé au coin de la 3<sup>e</sup> Avenue et de la 6<sup>e</sup> Rue, pour la finale du festival, il n'y avait tout au plus 75 personnes devant lui.

Domage. Cet animateur de Musique-Plus a l'habitude de ce genre de soirées — il est en tournée depuis un an pour sensibiliser les jeunes à la consommation de drogue et d'alcool — et il s'est terriblement bien démené pour remuer une foule qui n'était pas gagnée d'avance. Il avait entraîné avec lui DJ Clay, Muzion et ZPN, deux groupes franco-phones qui n'avaient rien à envier aux artistes présentés en première partie les soirs précédents.

Mais voilà, comme la soirée avait pris du retard, le spectacle semblait bousculé. ZPN a à peine eu le temps de livrer trois titres de son dernier album, *Le Masque de Z*, avant de céder la place à Muzion, cette formation montréalaise qui vient de passer en studio avec Wyclef Jean pour son prochain disque. Le public en aurait pourtant pris davantage, de ZPN, d'autant plus que Muzion était hier soir amputé de deux de ses membres, retenus à Toronto pour un autre festival.



Le tableau de la 3<sup>e</sup> Avenue ressemblait bien davantage à celui d'une fête de quartier qu'à une finale de festival de musique.

Puis, le coup de 21 h a sonné le glas de la veillée. Les admirateurs ont bien essayé de provoquer un rappel en scandant « Muzion ! Muzion ! », rien n'y a fait. De toute façon, ils ne les auraient pas vu revenir : la scène était noire comme un four depuis une demi-heure déjà. L'éclairage n'avait pas été planifié pour ce spectacle qui devait se terminer bien plus tôt. Il est regrettable que le hip-hop n'ait pas eu, à tout le moins, une plage horaire équivalente de celle octroyée au punk et à la musique lors des soirs précédents.



ARTS ET VIE

CUBA

# Les fruits défendus des télévisions étrangères

Les «banques de vidéos» clandestines, une offensive contre le brouillage des ondes

■ LA HAVANE (AFP) — La «bataille des idées» a beau faire rage entre Cuba et Washington, les feuillets et télé-réalité des télévisions étrangères, américaines surtout, mais aussi les journaux télévisés, enregistrés sur des cassettes qui circulent sous le manteau, font le bonheur des Cubains à la recherche de distractions et d'autres sources d'information.

De l'universitaire à la femme au foyer, grâce aux «banques de vidéos» clandestines, ils peuvent accéder, pour cinq pesos (20 cents) la cassette louée, à un autre regard sur le monde et sur Cuba et s'offrir un peu de rêve télévisé dans un pays où l'État et le Parti communiste dirigent seuls la presse et les moyens de communication, un monopole que tentent d'ébranler les États-Unis à travers la

130 converti en émetteur volant est prévu pour l'opération.

Le match technologique est guetté avec attention par la population, curieuse de savoir qui l'emportera dans cette guerre des ondes.

Radio Marti, «on l'appelle radio-hazard», dit une Cubaine «fatiguée d'essayer en vain» de capter les émissions, évoquant «le bourdonnement caractéristique du brouillage» de la radio anticastriste. Elle n'a jamais pu voir un programme de la télévision américaine à la place des programmes officiels. Pour être sûrs de ne pas rater l'occasion, certains ne vont pas au travail. En attendant que le brouillage reprenne ses droits.

Mais la météo, facétieuse, se joue parfois des rivalités géopolitiques: chaque année, en janvier, mai et juin, deux ou trois jours durant, par le truchement d'un mystérieux phénomène climatique, les Cubains reçoivent sur leurs écrans plusieurs heures de télévision américaine à la place des programmes officiels. Pour être sûrs de ne pas rater l'occasion, certains ne vont pas au travail. En attendant que le brouillage reprenne ses droits.

## Les Cubains peuvent accéder, pour 20 ¢ la cassette louée, à un autre regard sur le monde et s'offrir un peu de rêve télévisé

guerre des ondes.

«Les banques de films ne sont pas autorisées, mais les autorités ferment les yeux. C'est seulement quand il y a une campagne contre les illégalités qu'elles s'y attaquent», déclare une femme de 45 ans, qui, tous les jours, prend son sac de cassettes qu'elle va distribuer à ses clients à travers les rues de La Havane.

«On s'abstient de louer des cassettes à contenu politique ou pornographique qui pourraient inquiéter les autorités», souligne-t-elle en demandant que l'on protège son anonymat.

Son commerce a vu le jour au lendemain d'une offensive des autorités contre les antennes paraboliques artisanales qui avaient commencé à proliférer il y a cinq ans.

«Nous voulons voir autre chose», explique un client, un homme de lettres de 52 ans qui préfère lui aussi l'anonymat, en se déclarant

«épuisé par les empoignades politiques avec le voisin américain et «parfaitement à l'aise» avec le système des «banques de

vidéos»: d'un coup de téléphone, il commande sa cassette et un porteur la lui livre à domicile.

Devant sa télévision, il s'offre ainsi une trêve dans la «bataille des idées», la guerre de propagande contre le libéralisme et Washington, omniprésente sur les écrans et les ondes du régime.

### ANTENNES DISCRÈTES

Si les télévisions étrangères ont l'attrait des fruits défendus, les capter relève de la prouesse: il faut une antenne parabolique bricolée et très discrètement installée, à l'abri des regards du Comité de défense de la révolution (CDR) du quartier.

Enregistrées, les émissions piratées alimentent ensuite les «banques». Tout ou presque est bon: journaux télévisés de CNN en espagnol, feuillets, émissions de variétés ou dessins animés, tirés le plus souvent des chaînes américaines HBO ou Telemundo. Les films, surtout policiers, sont bien sûr les plus prisés. On coupe les «pâtes publicitaires», mais pas trop: les Cubains veulent aussi voir la publicité étrangère, disparue des écrans officiels depuis quatre ans après une timide apparition.

### GUERRE DES ONDES

Le gouvernement de Fidel Castro est parvenu jusqu'à présent avec succès à brouiller les émissions de la télévision et de la radio José Martí, les deux médias des Cubains anticastristes qui depuis 1985 émettent de Miami vers l'île communiste, à 150 km de l'autre côté du détroit de Floride.

La Maison-Blanche vient de relancer le défi en leur accordant début juillet quelque 18 millions\$ pour franchir le «barrage radioélectrique» cubain. Un avion Hercules C-

Laissez parler votre coeur...  
Le don effectué suite à un décès est un geste d'espoir.



FONDATION  
DES MALADIES  
DU COEUR  
DU QUÉBEC

1 888 473-4636



Merci aux gens d'affaires de Québec qui contribuent au succès des Fêtes de la Nouvelle-France SAQ.

#### Platine

- Association hôtelière de la région de Québec
- Groupe Restos Plaisirs

#### Or

- Comfort Inn de l'Aéroport
- Cosmos Café
- Hilton
- Hôtel Château Laurier
- Hôtel Delta
- Quebecor World
- Restaurant La Place du Spaghetti
- Restaurant Le Brigantin

#### Argent

- Auberge Saint-Pierre
- Best Western Hôtel Aristocrate
- \*Bistro sous le Fort (2 tables d'hôte)
- Comfort Inn Beauport
- Courtyard Marriott Québec
- Hospitalité Canada
- Hôtel Dominion 1912
- Hôtel du Capitole
- \*Hôtel & Suites Normandin (chèques-cadeaux 75 \$)
- Hôtel Le Cofortel
- L'Avant Club
- Les Copies de la Capitale
- \*L'Inox Maîtres Brasseurs (2 pichets de bière artisanale)
- Restaurant Apsara
- Restaurant Au Petit Coin Breton
- \*Restaurant La Vieille Maison du Spaghetti (chèques-cadeaux 100 \$)
- \*Quartier Petit-Champplain (chèques-cadeaux 100 \$)
- Restaurant Le Charbon
- Restaurant Le Saint-Amour
- Restaurant Le Vendôme

- Restaurant Les Voûtes du Cavour
- Restaurant McDonald's St-Jean / Grande-Allée
- Restaurant Pub d'Orsay

#### Bronze

- Appartements Hôtel Bonjours
- Association provinciale des gîtes touristiques du Québec
- Auberge du Quartier
- \*Auberge L'Autre Jardin (2 chèques-cadeaux)
- Au relais de la Place d'Armes
- B&B Chez Monsieur Gilles 2
- Boutique Blanc Mouton
- Boutique Brin de Folie
- Boutique Chasse-Galerie
- Boutique du Lys
- Boutique / Galerie Dugal
- Café Terrasse La Nouvelle-France
- Caisse populaire Desjardins de Québec
- Calèches du Vieux-Québec
- Carnaval de Québec
- Centre international de séjour de Québec
- Chalets Mont-Sainte-Anne
- Chalets Village Mont-Sainte-Anne
- Confiserie C'est si Bon
- Contact Québec
- Couette et Café de l'Intendant
- Crêperie Le Petit Château
- Croisières AML
- \*Croissant Plus (chèques-cadeaux 100 \$)
- Éditions EJS
- Funiculaire du Vieux-Québec
- Groupe Sécuri-Sport
- Hatem Communications
- Hôtel Acadia
- Hôtel Ambassadeur

- Hôtel Château Bellevue
- Hôtel des Couteliers
- Hôtel du Vieux-Québec
- Hôtel La Maison Demers
- Hôtel Le Prieur
- Hôtel Manoir Lafayette
- Hôtel Quality Suites
- Hôtel Universel
- Hôtellerie Fleur de Lys
- Les Frères de la Côte
- Manoir Montmorency
- \*Motel Chevalier
- Musée de la civilisation
- Pharmacie Laurent Chabot
- Poisson d'Avril
- Pub Saint-Alexandre
- Relais Notre-Dame
- Restaurant Au Parmesan
- Restaurant Aux Anciens Canadiens
- Restaurant Beaugarte
- Restaurant Buffet de l'Antiquaire
- Restaurant Café Buade
- Restaurant Café le Saint-Malo
- Restaurant La Petite Italie
- Restaurant L'Echaudé
- Restaurant L'Entrecôte Saint-Jean
- Restaurant Le Continental
- Restaurant Le Délice du Roy
- Restaurant Le Graffiti
- Restaurant Louis Hébert
- Restaurant Pizzeria-Bistro Primavera
- Restaurant Portofino Bistro
- \*Restaurant Saint-Germain (chèques-cadeaux)
- Restaurant Tomas Tam
- Rôtisserie Saint-Hubert
- Claude et Marcel Martin
- Sauna-hôtel Hippocampe
- Services d'exposition Bruno Tessier
- Voodoo Grill

Tous les commerces mis en valeur et précédés d'un astérisque participent au concours «GAGNEZ VOTRE PANIER-CADEAU».

Renseignements et inscriptions sur [www.nouvellefrance.qc.ca](http://www.nouvellefrance.qc.ca)

INFO : (418) 694-3311 • 1 866 391-FETE  
[www.nouvellefrance.qc.ca](http://www.nouvellefrance.qc.ca)



## La Golf CL

À partir de

# 159\$

Location 48 mois

### À ce prix-là, préparez-vous à sprinter.

À vos marques, prêts... Mieux vaut connaître un bon départ si vous voulez mettre la main sur une Golf, car elles pourraient s'envoler à une vitesse record. En plus de ses performances enviables, la Golf vous offre quatre coussins gonflables\* • des freins à disque aux quatre roues avec ABS • un système audio à huit haut-parleurs • système antidémarrage • une garantie limitée pare-chocs à pare-chocs de quatre ans ou 80 000 kilomètres<sup>1</sup> et une garantie limitée de cinq ans ou 100 000 kilomètres<sup>1</sup> sur le groupe motopropulseur. Bonne course.

**La Golf GL**  
À partir de 189\$ par mois\*  
Location 48 mois

**La Golf GLS**  
À partir de 229\$ par mois\*  
Location 48 mois

Êtes-vous fait pour Volkswagen?



1 888 ROULE VW | [vw.ca](http://vw.ca)



Remise de 750 \$ pour nouveaux diplômés collégiaux et universitaires. Certaines conditions s'appliquent.

\*Les offres s'appliquent respectivement aux Golf CL, GL et GLS 2004, de base, 5 vitesses, neuves, en stock. Photo à titre indicatif seulement. Frais de transport inclus. Frais de préparation de 250 \$ en sus. Pour la Golf CL : acompte de 2 706 \$ et dépôt de sécurité remboursable de 210 \$. Pour la Golf GL : acompte de 2 833 \$ et dépôt de sécurité remboursable de 280 \$. Pour la Golf GLS : acompte de 2 670 \$ et dépôt de sécurité remboursable de 280 \$. Dans tous les cas, taxes, immatriculation, assurances, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (jusqu'à 46 \$), frais administratifs du concessionnaire (le cas échéant) et frais de 12 \$ du kilomètre après 80 000 km en sus. Sujet à l'approbation de crédit de Volkswagen Finance, une division de Crédit VW Canada Inc. Offres en vigueur à partir du 5 juillet 2004. Ces offres sont d'une durée limitée et peuvent être retirées en tout temps sans préavis. Chez les concessionnaires Volkswagen participants du Québec seulement. Quantité limitée. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre et un échange entre concessionnaires peut donc être requis. Le concessionnaire peut louer à prix moindres. Ne s'appliquent qu'aux locations faites à des particuliers. Les coussins gonflables agissent uniquement comme système de retenue supplémentaire et ne se déploient pas lors de tous les accidents. Bâchez toujours votre ceinture de sécurité. Les enfants doivent toujours prendre place à l'arrière et être maintenus par un système de retenue adapté à leur taille et à leur âge. Selon la première éventualité. Tous les détails sur [vw.ca](http://vw.ca) et chez votre concessionnaire.

# AGENDA

ENVOYEZ VOS COMMUNIQUÉS, CINQ JOURS AVANT PUBLICATION, À :

**Suzanne Ruel**  
**LE SOLEIL**  
925, chemin Saint-Louis, C.P. 1547, succ. terminus  
Québec, G1K 7J6

Tél. : 686-3459 Téléc. : 686-3374  
Courriel : agenda@lesoleil.com

## CINÉMA

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL: (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

**CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT** (661-9494). **Le candidat Mandchou** (1) 12h40, 15h30, 18h50, 21h35 (13 ans). **Les sentinelles de l'air** (1) 12h35, 14h50, 17h, 19h20, 21h30 (G). **Le village** (1) 12h45, 15h20, 19h, 21h25 (G). **Harold et Kumar chassent le burger** (1) 13h25, 16h, 19h30, 22h (13 ans). **RRRRrrr** (1) 12h50, 15h10, 18h45, 21h05 (G). **La mort dans la peau** (2) 12h55, 13h30, 15h35, 16h05, 18h40, 19h15, 21h15, 21h50 (13 ans). **La femme-chat** (2) 13h10, 15h45, 19h15, 20h50, 21h55 (G). **Les robots** (3) 12h30, 13h05, 15h05, 15h50, 18h30, 19h05, 21h, 21h40 (G). **Une aventure de Cendrillon** (3) 12h10, 14h25, 18h35 (G). **Camping sauvage** (2 1/2) 13h20, 15h40, 19h10, 21h25 (G). **Le roi Arthur** (3) 15h, 20h55 (G). **Fahrenheit 9/11** (4) v.o.a. s.-t. f. 12h25, 19h20 (G). **Spider-Man 2** (4) v.f. 13h, 15h25, 15h55, 18h25, 19h, 21h10, 21h45 (G). **Harry Potter et le prisonnier d'Azkaban** (4) 12h20, 15h15 (G). **Shrek 2** (4) v.f. 13h15 (G). Tarifs: régulier: 10,50\$, enfants et âge d'or: 6,25\$. Matinée week-end avant 18h (sauf jours fériés): 7,25\$. Mardis et mercredis: 7,25\$.

**CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST** (529-9745 ou 9746). **Le village** (1) 13h30, 15h50, 19h, 21h20 (G). **Spider-Man 2** (4) v.f. 13h, 15h45, 18h30, 21h05 (G). **La femme-chat** (2) 13h20, 15h55, 18h50, 21h (G). **Les sentinelles de l'air** (1) 13h05, 15h05, 17h05, 19h10, 21h15 (G). **Harold et Kumar chassent le burger** (1) 13h45, 15h40, 18h55, 20h50 (13 ans). **Camping sauvage** (2 1/2) 13h35, 16h30, 19h15, 21h30 (G). **Les robots** (3)

13h40, 16h20, 18h45, 21h10 (G). **La mort dans la peau** (2) 13h15, 16h, 19h05, 21h25 (13 ans). Tarifs: régulier: 6,99\$, 17 ans et moins et 65 ans et plus: 5,49\$. Mardis et mercredis: 5,49\$.

**CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY** (871-1550). **La mort dans la peau** (2) 12h45, 13h30, 15h20, 16h05, 18h45, 19h25, 21h15, 21h55 (13 ans). **Les robots** (3) 12h30, 13h10, 15h10, 15h50, 18h40, 19h15, 21h20, 21h50 (G). **Le village** (1) 12h25, 13h25, 15h, 15h55, 19h, 19h30, 21h30, 22h (G). **The Village** (1) v.o.a. 13h, 15h30, 19h05, 21h40 (G). **Thunderbirds** (1) v.o.a. 12h15, 14h30, 16h40, 19h20, 21h35 (G). **De-Lovely** (1) v.f. 12h55, 15h40, 18h50, 21h45 (G). **The Catwoman** (2) v.o.a. 13h15, 18h35 (G). **Nathalie...** (4) 21h05 (13 ans). **Une aventure de Cendrillon** (3) 12h40, 15h05, 19h10, 21h25 (G). **La trappe dans le plancher** (4) 16h, 21h (13 ans). **Spider-Man 2** (4) v.o.a. 12h50, 15h45, 18h50, 21h40 (G). **Fahrenheit 9/11** (4) v.o.a. s.-t. f. 12h35, 19h15, 18h25 (G). **Shrek 2** (4) v.f. 13h20, 15h35, 18h55, 21h10 (G). Tarifs: Soir: adultes 12\$, enfants et aînés: 6,25\$. Sam. dim. avant 18h: adultes 9,50\$, enfants et aînés: 6,25\$. Lun. au ven. avant 18h, et mar. merc. toute la journée: adultes 7,50\$, enfants et aînés: 6,25\$, sauf les jours fériés.

**CARTIER** (522-1011). **La corporation** (4) v.o.a. s.-t. f. 10h, 15h, 20h30 (G). **L'île** (3) v.o. coréenne s.-t. f. 12h45, 18h45, 23h05 (16 ans). Tarifs: Adultes (avant 18h): 6\$, adultes (après 18h et week-end): 9\$, enfants 12 ans et moins: 5\$.

**CLAP (650-CLAP)** L'agronome (5) v.o.a. s.-t. f. 13h35 (G). **Camping sauvage** (2 1/2) 12h30, 17h, 21h30 (G). **Le candidat Mandchou** (1) 12h, 16h40, 19h10, 21h40 (13 ans). **Ce qu'il reste de nous** (1) 11h50, 15h25, 18h35, 21h50 (G). **Confidences trop intimes** (4) 12h50, 16h50, 18h50, 21h (G). **Le couil de la vie** (4) 17h40 (G). **Depuis qu'Otar est parti** (5) v.f. et en géorgien s.-t. f. 14h50 (G). **Fahrenheit 9/11** (4) v.o.a. s.-t. f. 14h30, 19h (G). **Harry Potter et le prisonnier d'Azkaban** (4) 14h20 (G). **Nathalie...** (4) 12h10, 17h10, 19h20, 21h20 (13 ans). **Ordinaire ou super - Regards sur Mies van der Rohe** (3) v.o.a. s.-t. f. 17h20, 20h30 (G). **Printemps, été, automne, hiver... et printemps** (3 1/2) 14h40 (13 ans). **La trappe dans le plancher** (4) 12h40, 15h10, 19h50, 22h (13 ans). Tarifs: 7,50\$, ven. au dim. après 18h, 9\$, sam et dim. avant 18h, 7,75\$. Mar. et merc. 6\$, 50 à 64 ans: 6,75\$. Les 14 ans et moins et 65 ans et plus: 6\$. Étudiants: 6,50\$.

**DES CHUTES** (831-2660). **Le candidat Mandchou** (1) 12h45, 15h30, 18h45, 21h30 (13 ans). **Les sentinelles de l'air** (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). **Le village** (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). **Les robots** (3) 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (G). **Camping sauvage** (2 1/2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). **La femme-chat** (2) 13h30, 15h, 21h30 (G). **Une aventure de Cendrillon** (1) 13h, 15h30 (G). **La mort dans la peau** (2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans). **Spider-Man 2** (4) v.f. 12h45, 18h45, 21h30 (G). Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$, 13 à 20 ans: 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Ven. sam. dim. (jour): 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Lun. jeu.: 5\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$.

**GALERIES DE LA CAPITALE** (629-2455). **Le village** (1) 13h, 15h35, 19h, 21h30 (G). **Les sentinelles de l'air** (1) 12h, 14h15, 16h30, 18h55, 21h10 (G). **Le candidat Mandchou** (1) 13h10, 16h10, 19h05, 22h (13 ans). **La mort dans la peau** (2) 13h05, 15h55, 19h30, 22h05 (13 ans). **Harold et Kumar chassent le burger** (1) 12h40, 14h55, 17h10, 19h25, 21h40 (13 ans). **RRRRrrr** (1) 12h10, 14h30, 16h55, 19h20, 21h45 (G). **Camping sauvage** (2

1/1) 12h15, 14h40, 17h05, 19h40, 22h15 (G). **Harry Potter et le prisonnier d'Azkaban** (4) 12h35 (G). **La femme-chat** (2) 15h45, 18h50, 21h20 (G). **Les robots** (3) 13h15, 16h20, 19h35, 22h20 (G). **Shrek 2** (4) v.f. 12h30, 14h45, 17h, 19h25, 21h35 (G). **Spider-Man 2** (4) v.f. 12h45, 15h40, 19h15, 22h10 (G). **Une aventure de Cendrillon** (3) 12h05, 14h35, 16h50, 19h10, 21h25 (G).

**LIDO** (837-0234). **Le candidat Mandchou** (1) 12h45, 15h30, 18h45, 21h30 (13 ans). **Camping sauvage** (2 1/2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). **La femme-chat** (2) 15h30, 19h, 21h30 (G). **Spider-Man 2** (4) v.f. 12h45, 18h45, 21h30 (G). **Une aventure de Cendrillon** (3) 13h, 15h30 (G). **Les sentinelles de l'air** (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). **Les robots** (3) 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (G). **Le village** (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). **RRRRrrr** (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). **La mort dans la peau** (2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans). Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$, 13 à 20 ans: 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Ven. sam. dim. (jour): 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Mar. mer. 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Lun. jeu.: 5\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$.

**STARCIET** (874-0255). **Le candidat Mandchou** (1) 12h45, 13h30, 15h35, 16h25, 18h45, 19h15, 21h40, 22h10 (13 ans). **Les sentinelles de l'air** (1) 12h15, 14h30, 16h45, 19h, 21h15 (G). **Camping sauvage** (2 1/2) 12h, 12h30, 14h25, 14h55, 16h50, 17h20, 19h10, 19h40, 21h35, 22h05 (G). **RRRRrrr** (1) 12h20, 14h45, 17h10, 19h30, 21h55 (G). **The Bourne Supremacy** (2) v.o.a. 13h20, 15h55, 19h15, 21h50 (13 ans). **Robot** (3) v.o.a. 12h40, 15h20, 19h45, 22h20 (G). **La femme-chat** (2) 12h10, 14h40, 17h05, 19h35, 22h05 (G). **Spider-Man 2** (4) v.f. 13h15, 16h10, 19h25, 22h15 (G). **Anchorman - The Legend of Ron Burgundy** (3) v.o.a. 12h25, 14h35, 16h55, 19h05, 21h20 (G). **Harold et Kumar chassent le burger** (1) 12h35, 14h50, 17h, 19h20, 21h30 (13 ans). **Harry Potter et le prisonnier d'Azkaban** (4) 12h05, 15h05, 18h35, 21h45 (G). **Le jour d'après** (2) 13h25, 16h05, 19h, 21h50 (G). **Le roi Arthur** (3) 13h10, 16h, 19h10, 22h (G). **Le terminal** (3) 13h, 15h40, 18h40, 21h25 (G). **Metallica: une espèce de monstre** (3) v.o.a. s.-t. f. 12h50, 15h50, 18h55, 22h (G).

**ALOUETTE**, Saint-Raymond (337-2465). **Garfield - Le film** (4) 19h30 (G). **La femme-chat** (2) 19h30 (G). Tarifs: 7,50\$, 13 à 19 ans et 65 ans et plus: 5,50\$, 12 ans et moins: 4\$. Matinées et mardis et mercredis: 5\$, 12 ans et moins: 4\$.

**CINÉ-PARC ST-NICOLAS** (831-0778). Début des films à 20h45. **La mort dans la peau** (2) (13 ans). **Les chroniques de Riddick** (2) (13 ans). **Une aventure de Cendrillon** (3) (G). **La femme-chat** (2) (G).

**BIBLIOTHÈQUE DE CHARLESBOURG**, 7950, 1e Avenue. À 14h. Un printemps avec Petit Gourou. Gratuit.

## THÉÂTRE

**RUMEURS À PLACE DU MARCHÉ** Capsule théâtrale. Texte et mise en scène de Stéphan Parent. Avec Linda Boucher, Karina Desmarais et Jean-François Lessard. À 12h30 et 14h30 au Parc La Gatinière, Place Royale. En cas de pluie, les représentations ont lieu au Centre d'interprétation. Du lundi au vendredi jusqu'au 27 août (relâche les 4, 5 et 6 août).

**SALADE CÉSAR**, spectacle interactif pour la famille avec deux comédiens et marionnettes, présenté par la troupe

Marie-Stella de Québec. Le grand Jules César en compagnie de sa cuisinière. Durée: 30 minutes. À 12h30 et 14h au Musée de la Civilisation. Entrée libre.

**MANIC: L'ŒIL DU QUÉBEC** de Jean-François Caron et Martin Desjardins. Mise en scène de Philippe Soledade. Hommage à tout un peuple qui a construit Manic-5. Du samedi au mercredi, à 20h, au Théâtre de Base-Comeau, Base-Comeau. Rés.: 418 295-2000 ou à la billetterie du Théâtre.

**LA LÉGENDE DES OIES D'IRLANDE** de Catherine Chevrot. Mise en scène de Noël Delisle. Du dimanche au mardi à 20h au Théâtre des deux masques, salle François-Prévost, Centre des migrations, 53, av. du Bassin N., Montmagny, Rés.: (418) 241-5799 ou 1 866 641-5799. Jusqu'au 31 août.

## MUSIQUE

**LES MUSIQUES DU CRÉPUSCULE** au site historique de la Visitation, à l'intersection de la route de l'Église et du chemin Ste-Foy. À 20h: Louise Fortin-Bouchard et François Ferland, flûte traversière et piano-forte. Gratuit. Info: 654-4576.

**DUO DANIELLE VIENS ET PIERRE CÔTÉ**, piano et contrebasse. À 21h30 au bar l'Emprise de l'Hôtel Clarendon, 57 rue Sainte-Anne.

**SHOW MIDI**. (Tous les mardis et mercredis) À 12h, à l'agora de la bibliothèque Gabrielle-Roy, 350, rue Saint-Joseph Est. Spectacle annulé en cas de pluie. Demain: La mini Malice, chanson folk.

**LUNCH-OPÉRA** les mardis à midi à la Maison Hamel-Bruneau, 2608, ch. St-Louis. Demain: Sabrina Ferland, soprano, Julie Boulianne, mezzo-soprano, Marc Duguay, ténor, Patrick Brown, baryton-basse. Gratuit. Info: 641-6280.

## RÉUNIONS

**MAISON DE LA FAMILLE SAINT-AMBRÔISE**, 80, rue Martel, Loretteville. À 13h30: L'Entre-Gens, activité pour favoriser la capacité d'entrer en contact avec les autres. Gratuit. Inscription: 847-1990

**CENTRE FEMMES D'AUJOURD'HUI**, 2480, chemin Ste-Foy. De 13h30 à 16h: après-midi ciné. Demain de 9h30 à 11h30: groupe d'écriture. Info: 651-4280.

**LE PASSAGE**. Centre d'aide aux proches. Atelier pour les proches de joueurs pathologiques et atelier pour les proches de personnes aux prises avec une dépendance. À 19h à 845, René-Lévesque Ouest, local 201. Confirmer votre présence: 527-0916.

**LA MAISON DE LA FAMILLE DE QUÉBEC**, 573, 1re Avenue. Session de groupe « Une démarche qui marche » (période de marche à l'extérieur suivie de discussions à l'intérieur) les lundis, mercredis et jeudis à 13h, les mardis à 19h. Inscriptions: 5\$. Information: 529-0263.

**PHOBIES-ZÉRO**, soutien aux personnes souffrant de troubles anxieux et à leurs proches. Rencontres les lundis à 19h30 à la Maison des aînés, Centre de jour Desjardins, 10, rue Giguère, Lévis. Info: 832-5651.

**ALCOOLIQUES ANONYMES, GROUPE PARASOL**. Réunion à 12h15 tous les lundis au 815, Av. Joffe.

**OUTREMANGEURS ANONYMES**. Groupe Sérénité. Les lundis à 13h30 au 2960, boul. Masson, Les Saules. Inf. 681-0807. Groupe Cap espoir, à 20h, au Cap-de-Madeleine (819-375-0149).

**GAMBLERS ANONYMES**. Rencontre à 19h30 au 815, rue Joffe. Info: 654-3555.

## ACTIVITÉS SOCIALES

**CENTRE FEMMES D'AUJOURD'HUI**, 2480, chemin Sainte-Foy. Demain de 9h30 à 11h30: Bricolage dans un projet de sculpture sur glaise. Info: 651-4280.

## DIVERS

**KABARET KINÔ**. Troisième anniversaire de Kinô Québec jusqu'au 7 août 2004. Du 2 au 7 août: production de films au Studio d'essai de Médecine, 591, St-Vallier Est. Ouvert à tous. Informations: 524-7577.

**À LA DÉCOUVERTE DES OCCUPATIONS DE NOS ANCIÈRES**. De la confection des chandelles à la broderie, des techniques de fabrication du papier, sans oublier la cuisson du pain dans le four extérieur. Démonstrations du mercredi au dimanche, à 13h, au Moulin des Jésuites, 7960, boul. Henri-Bourassa, Charlesbourg. Entrée: 2\$. Visite guidée: 3\$, 15 ans et moins: gratuit. Info: 624-7720.

**MORPHO, LE PAPILLON BLEU**, sera à la volière à papillons de l'arborum de Maizerets jusqu'au 3 août. La volière est ouverte tous les jours de 11h à 16h, sauf en cas de pluie. Info: 660-6953.

**FABRIQUER DE LA VILLE** à l'Îlot Fleuri. Invitation à s'exprimer sur la ville et ses apparences trompeuses ou autres. Jusqu'au 28 août, l'artiste Isabelle Gauvin sera sur place, du lundi au vendredi (11h30-17h30) pour travailler et échanger avec les gens. Invitation à tous à participer à la fabrication d'une maquette qui confrontera les apparences et les réalités de la ville. Activité annulée en cas de pluie.

**CHAPÈLE HISTORIQUE DU BON-PASTEUR**, 1080, de la Chapellerie. Monument historique construit en 1866. Architecture romane et baroque. Œuvres québécoises et européennes du 19e et 20e siècles. Visites guidées privées ou de groupe du lundi au vendredi de 14h à 17h ou sur réservation. Entrée: 2\$. Info: 522-6221.

**DÉMONSTRATIONS D'ARTS TRADITIONNELS**, dentelle, vannerie, ceinture fichée, etc. En collaboration avec le Centre de valorisation du patrimoine vivant. Tous les jours jusqu'au 29 août de 11h à 16h dans le hall du Centre d'interprétation de Place-Royale.

**CARACTÈRE**, le marché de la céramique, du 3 au 15 août au Marché du Vieux-Port de Québec, 160, Quai St-André. Plus de 30 artistes de la région présentent leurs plus récentes œuvres. Démonstration de tournage et de façonnage, cuissons raku. Vernissage le 3 août à 17h en présence des artistes.

## À SURVEILLER

**FONDATION DES MALADIES DU CŒUR**. Vente de débaras dans le stationnement du supermarché IGA de la rue Nordique à Beauport le samedi 7 août; et dans le stationnement du supermarché IGA, 5555, rue des Gradins dans le secteur Lebourgneuf le 14 août. Les frais de réservation sont de 20\$ pour chaque table ou encore de 35\$ pour deux tables. Rés.: 682-6387.

**LA FRATERNITÉ ST-ALPHONSE**, 1012, boul. Sainte-Anne, Beauport, organise son méchoui annuel le 7 août à 14h. Coût: 20\$; gratuit pour les 12 ans et moins. Animation en après-midi et soirée dansante avec orchestre. Cet organisme vient en aide aux alcooliques et toxicomanes. Info et rés.: 821-0806.

**CLUB FADOQ-LES AMIS DYNAMIQUES DE SAINT-RÉDEMPTEUR**. Activités à venir: Camping du Lac-Georges, le lundi 16 août. Croisière Western (clair de lune à Québec), le 28 août. Pour information et réservation: 831-0577 ou 836-4984 (André Rousseau).

**TOURNOI DE GOLF MARIUS FORTIER** au profit de la Fondation Cardinal-Villeneuve. Le lundi 16 août, au Club de golf de Cap-Rouge. Info: 529-9141 poste 4229.

**ARÉ** Louis-Frêchette. Avec les retraités de l'enseignement, tournée horticole le 21 septembre dans la région de Warwick (fromagerie Côté), Tingwick (pépinière Bonsai), des jardins Marie-victorin et des usines Cascades. Info: Claire 839-6759.

**CHORISTES RECHERCHÉS**. Le Chœur du Faubourg est actuellement à la recherche de choristes, femmes ou hommes, pour assurer le contenu musical de la grand-messe dominicale de 10h, aux 2 semaines, ainsi qu'à Noël, à Pâques et à la Saint-Jean-Baptiste. Les répétitions débutent le 7 septembre. Information: 523-2380 ou 527-3354.

**AUJOURD'HUI**

**NASCAR 3D**

PRENEZ LE SIÈGE DU PILOTE!

10h • 12h • 13h • 15h • 16h • 17h • 19h • 21h

Mésaventures en 3D 11h • 14h • 18h • 20h

**IMAX** 627-IMAX

www.imaxquebec.com

L'horaire de les films sont sujets à changements sans préavis

**ça change le monde!**

Du 4 au 8 août, le monde va changer!

Venez le constater dans le décor authentique du Vieux-Québec :  
rues animées, musique celtique, danses traditionnelles,  
défilés costumés, pièces de théâtre et bal populaire  
vous changeront à coup sûr de votre quotidien!

**Effigie - le laissez-passer essentiel pour plus de 1100 spectacles et animations sur 17 sites**

Disponible dès maintenant dans les succursales SAQ de la région de Québec

**Seulement 5\$ en pré-vente jusqu'au 3 août**

(non obligatoire pour les enfants de 12 ans ou moins)

Sur les sites durant l'événement: 7\$.

De plus, courez la chance de gagner un chèque-cadeau de 1 000 \$ offert par Place Laurier!

**LES FÊTES DE LA NOUVELLE-FRANCE** SAO

Mercredi à samedi de 12 h à 22 h — Dimanche de 12 h à 18 h

INFO: (418) 694-3311 • 1 866 391-FÊTE  
www.nouvellefrence.qc.ca

**ABONNEN-VOUS**

**LE SOLEIL**  
686-3344  
1 866 686-3344

**DOMAINE CHARLEVOIX**  
Baie-Saint-Paul • Les Éboulements

**Vue panoramique impressionnante sur le fleuve et l'Isle-aux-Coudres**

**Développement résidentiel de villégiature**

- terrains de 3000 m ca et plus
- villas clé en main (selon vos plans)
- condos-villas à vendre (été 2005)

**Soyez les privilégiés!**

Pour un meilleur choix d'emplacement  
Faites votre **réservation** dès maintenant  
tél. **418-435-2001** [www.domainecharlevoix.com](http://www.domainecharlevoix.com)

**Tel Père... Telle Paire!**

**ROBERT BROUILLETTE, RICHARD FRÉCHETTE, SUZANNE GARCEAU et LOUIS-MARTIN DESPA**

Une comédie de Marie-Thérèse Quinton  
• Mise en scène de Jean-Stéphane Roy

**du 18 juin au 28 août 2004**

• une excellente comédie... originale et fort bien construite... Jean Beaucœur, La Presse 1507  
• un texte complètement fou et plein de réconfortements... deux paires de comédiens absolument disciplinés dans une mise en scène désopilante... "Pierrette-Nicole Roy, Le Tribune 1507"

**25 ANS DE THÉÂTRE DE LA CHEVÈRE**

Réservation: (819) 344-5550  
Visitez notre site web: [www.theatrecheverre.com](http://www.theatrecheverre.com)

**EN ROUTE VERS ATHÈNES**

**cyberpresse.ca**  
cyberpresse.ca/athenes

Section spéciale sur nos athlètes, leurs performances et toute l'actualité du rendez-vous sportif par excellence de l'été.



FESTIVAL DES DEUX RIVIÈRES À TRACADIE

# Wilfred est accueilli triomphalement dans sa ville natale

TRACADIE-SHEILA, N.-B. (PC) — C'est un Wilfred LeBouthillier bouche bée et les larmes aux yeux qui a eu droit, samedi soir, dans sa ville natale, à une longue et émouvante ovation à la suite de son impressionnante interprétation de *Réveille*, une sorte d'hymne national acadien.

« Les spectacles à la maison sont toujours les meilleurs »

« Les spectacles à la maison sont toujours les meilleurs », a exprimé Wilfred qui en était à sa deuxième visite au bercail en l'espace de deux mois. La tente était pleine à craquer et ne pouvait contenir les quelque 3000 spectateurs.

La foule en délire a crié, chanté et dansé sur les chansons de son idole

durant ce spectacle présenté dans le cadre du Festival des Deux Rivières à Tracadie.

Wilfred n'a vraiment pas à s'inquiéter, il a un public des plus fidèles. À partir de son interprétation de *Chanter ma vie*, en début de spectacle, Wilfred avait déjà son public dans la poche.

Ses deux prestations en compagnie de trois confrères de l'école star académicienne, soit François Babin, Stéphane Mercier et Dave Bourgeois, ont été les moments les plus savoureux de la soirée.

Le public lui a affectueusement rappelé par des longs cris de joie que ses

prestations avec sa « gang » font toujours chaud au cœur.

« Le Québec et l'Acadie unis ensemble ce soir, c'est un méchant party, a exprimé un des membres du trio, François Babin.

En interprétant ses grands succès *Amène-toi chez nous* et *Que passent les saisons*, Wilfred a finalement eu droit à une succession d'ovations. Lui qui a vendu 200 000 albums a exprimé devant son monde, en ce 400<sup>e</sup> anniversaire de l'Acadie, comment il était fier de ses origines.

« Après la Déportation en 1755, nous avons perdu notre pays, la seule chose qui nous reste, c'est le drapeau acadien et notre langue française, a-t-il lancé. Préservons-les. »



Wilfred LeBouthillier, qui a vendu 200 000 albums, a exprimé en ce 400<sup>e</sup> anniversaire de l'Acadie, comment il était fier de ses origines.

PONTIAC LA PASSION DE CONDUIRE

## Vous êtes à deux doigts de décrocher votre prix !



# UN APPEL SUFFIT

# 0%

## FINANCEMENT À L'ACHAT<sup>†</sup> JUSQU'À 60 MOIS

SUR LA PLUPART DES MODÈLES 2004 ADMISSIBLES.

Revoici le concours « Décrochez votre GM » toujours aussi excitant. Obtenez automatiquement 1 000 \$ de crédit et courez la chance de gagner jusqu'à 10 000 \$ de réduction. Vous pourriez même DÉCROCHER VOTRE VÉHICULE !



2004 Pontiac Grand Am SE

188\$/mois\* 0\$ OU 0% avec

Terme de 48 mois à la location. Transport et préparation inclus. CREDIT AUTOMATIQUE DE 1 000 \$ INCLUS\*\*\*

Moteur ECOTEC DACT 4 cyl. d'aluminium 2.2 L de 140 HP • Boîte manuelle 5 vitesses Getrag • Climatiseur • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Portes et ouvre-coffre à commandes électriques



2004 GMC Sierra SLE cabine allongée Édition Nevada 4X4

329\$/mois\* 0\$ OU 0% avec

Terme de 36 mois à la location. Transport et préparation inclus. CREDIT AUTOMATIQUE DE 1 000 \$ INCLUS\*\*\*

Moteur V8 Vortec 4800 de 285HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et mode remorquage charge lourde • Boîte de transfert active 4X4 Autotrac • Roues en aluminium de 17 po • Marchepieds latéraux tubulaires en inox chromé • Équipement de remorquage grande capacité • Pont arrière autobloquant • Climatisation à deux zones



2004 Pontiac Vibe

248\$/mois\* 0\$ OU 18 198\$\*\* à l'achat

Terme de 48 mois à la location. Transport et préparation inclus. CREDIT AUTOMATIQUE DE 1 000 \$ INCLUS\*\*\*

Frais faible consommation d'essence de sa catégorie\*\* • Sécurité 5 étoiles\*\* • Garantie limitée à 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise • Climatiseur • Rétroviseurs à réglage électrique • Phares antibrouillard • Prise de courant de 115 volts AC dans le tableau de bord • Lecteur CD et 4 haut-parleurs



2004 Buick Rendezvous CX

299\$/mois\* 0\$ OU 0% avec

Terme de 48 mois à la location. Transport et préparation inclus. CREDIT AUTOMATIQUE DE 1 000 \$ INCLUS\*\*\*

Moteur V6 3.4 L de 165HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée • Portes, vitres, rétroviseurs et ouvre-hayon à commandes électriques • Têtedéverrouillage • Climatiseur • Régulateur de vitesse • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD

R  
S  
T  
U  
V  
W  
X  
Y  
Z



L'Association des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquent aux modèles neufs 2004 en stock suivants: Vibe (2SL261SA), Grand Am (2NE697SA/AM9V4), Rendezvous (4RQ26R7A) et Sierra (TK157531/SQ1R8M1/9S232). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais relatifs à l'inscription au Registre des véhicules sont à la charge du client. Le concours prend fin le 31 août 2004. Les prix s'appliquent à l'achat ou à la location des véhicules neufs 2004 achetés et livrés au plus tard le 31 août 2004. Le concours ne s'applique pas aux modèles 2004/2005 de Cadillac, Hummer, Saturn, Saab, Isuzu, camion poids moyen, camionnette des autobus et de ce qu'il répond correctement à une question d'habileté mathématique. Une seule participation par personne. Au Québec, tous les participants reçoivent un crédit d'achat d'une valeur de 1 000 \$ ou gagneront l'un des prix suivants: 2 crédits d'achat d'un montant égal à celui que le participant devra payer au concessionnaire pour le véhicule qu'il a acheté ou loué, selon le cas, incluant les taxes applicables; 5 crédits d'achat d'une valeur de 10 000 \$; 10 crédits d'achat d'une valeur de 5 000 \$; 21 crédits d'achat d'une valeur de 2 500 \$. Le crédit est inclus dans les offres de cette publicité et ne peut être jumelé à aucun des prix offerts dans le cadre de ce concours. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois (Sierra: 36 mois) avec versement initial ou échange équivalent (Vibe: 2074 \$, Grand Am: 1547 \$, Rendezvous: 2 998 \$ et Sierra: 2 210 \$). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 c du km après 80 000 km à l'exception de la Sierra à cabine allongée, frais de 12 c du km après 80 000 km. Dépot de sécurité payé par General Motors pour la Vibe, la Grand Am et la Rendezvous. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité et dépot de sécurité (Sierra: 400 \$) exigibles à la livraison. \*\*À l'achat, préparation incluse. Transport (950 \$). Immatriculation, assurance et taxes en sus. \*\*\*Basé sur les données publiées par le ministère des Ressources naturelles du Canada dans le Guide de consommation de carburant 2004. \*\*Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impact frontal. Tests effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. Ces offres sont exclues et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômes et de GM Microlés. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis.



Renaissez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcacade.com ou au 1 800 463-7453.